

*van Dale*

Pocketwoordenboek  
**Frans-Nederlands**

Zevende editie

Van Dale, Utrecht - Antwerpen

---

## Van Dale, de beste hulp bij het leren van een taal

In dit *Van Dale Pocketwoordenboek Frans–Nederlands* vind je alles wat je nodig hebt voor het schoolvak Frans en het eindexamen op de middelbare school. Ook bij gebruik thuis, op reis of bij een taalcursus is dit Pocketwoordenboek een uitstekende bron van informatie.

Dit Pocketwoordenboek is helemaal herzien en bij de tijd gebracht volgens de hoge standaarden van de Van Dale-redactie, zodat je altijd de goede vertaling vindt.

De schoolhacks in het midden van dit boek geven je tips om je Frans makkelijk te verbeteren en alles uit dit woordenboek te halen. De nieuwe vormgeving van dit Pocketwoordenboek helpt je om snel en makkelijk te vinden wat je zoekt. Op elke bladzijde staat bijvoorbeeld het alfabet. Ook valt het lidwoord bij elk trefwoord duidelijk op. In de kaders vind je bovendien veel extra informatie (zoals aanvullende uitleg over het opgezochte woord, landennamen of taaltips).

Je kunt ook een abonnement nemen op de online-editie van dit woordenboek, voor jezelf of (als je docent bent) voor de hele school. Kijk voor meer informatie op [vandale.nl/online-op-school](http://vandale.nl/online-op-school).

Als je al wat verder bent en nóg meer woorden wilt kunnen opzoeken, dan is het *Van Dale Groot woordenboek Frans–Nederlands voor school* een goede keuze. De *Van Dale Grammatica Frans* en *Van Dale Werkwoordgrammatica Frans* zijn daarnaast ontzettend handig voor het leren van grammaticaregels en het vervoegen van werkwoorden, en je breidt je woordenschat snel uit met het geïllustreerde *Van Dale Beeldwoordenboek Nederlands / Frans*.

Wij staan altijd open voor suggesties. Je kunt die mailen naar [redactie@vandale.nl](mailto:redactie@vandale.nl).

We wensen je veel plezier en succes met dit woordenboek!

Van Dale Uitgevers

# assouplisse

ces *d'* ~ ◦ lichamelijke oefeningen, warming-up

**assouplisseur** *l'* <sup>[m]</sup> wasverzachter

**assouplir** **1** doof maken **2** dof(fer) maken, dempen (van geluid)

**assourdissant, -e** oorverdovend • (fig) *un silence* ~ ◦ een oorverdovende stilte

**assouvir** **1** verzadigen, lessen, stillen **2** botvieren, bevredigen

**assujettir** **1** onderwerpen • *assujetti à la TVA* ◦ btw-plichtig **2** dwingen (tot) **3** (iets) vastmaken, vastzetten

**assujettissant, -e** dwingend, veeleisend

**assujettissement** *l'* <sup>[m]</sup> **1** onderwerping **2** onderworpenheid **3** gebondenheid, verplichting

**assumer** op zich nemen, aanvaarden • *il faut* ~ ◦ dat moet je accepteren, daarmee moet je leren leven

**assurance** *l'* <sup>[v]</sup> **1** verzekering, assurantie • ~ *tous risques* ◦ allriskverzekering • (Belg) ~ *omnium* ◦ allriskverzekering • ~ *maladie* ◦ ziekte-kostenverzekering **2** zelfverzekerdheid • *manquer d'* ~ ◦ onzeker zijn **3** garantie, waarborg

**assurance-vie** *l'* <sup>[v]</sup> levensverzekering

**1 assuré** *l'* <sup>[m]</sup>, **-e** *l'* <sup>[v]</sup> verzekerde • ~ *social* ◦ verplicht verzekerde

**2 assuré, -e** *bn* zeker, zelfverzekerd • *être* ~ *tous risques* ◦ allrisk verzekerd zijn • *succès* ~ ◦ geheid succes

**1 assurer** *ov ww* **1** verzekeren (van) **2** veiligstellen; waarborgen **3** vastzetten **4** verzekeren (tegen schade) **5** voorzien (in)

**2 s'assurer** *wdk ww* **1** (+ de) zich overtuigen (van) **2** (+ contre) een verzekering afsluiten (tegen)

**assureur** *l'* <sup>[m]</sup> assuradeur, verzekeraar

**astérisque** *l'* <sup>[m]</sup> sterretje<sup>h</sup> (\*)

**asthmaticque** astmatisch

**asthme** *l'* <sup>[m]</sup> astma<sup>h</sup>

**asticot** *l'* <sup>[m]</sup> made (als aas)

**1 astiquer** *ov ww* (op)poetsen

**2 s'astiquer** *wdk ww* (vulg) zich aftrekken

**astral, -e** sterren-

**astre** *l'* <sup>[m]</sup> ster, hemellichaam<sup>h</sup> • ~ *du jour*

◦ zon

**astreignant, -e** bindend, dwingend, strikt

**1 astreindre à** *ov ww* dwingen (tot), verplichten (tot)

**2 s'astreindre à** *wdk ww* zich dwingen (tot), zich verplichten (om)

**astreinte** *l'* <sup>[v]</sup> **1** dwangsom **2** dwang

**astrologie** *l'* <sup>[v]</sup> astrologie, sterrenwielarij

**astrologue** *l'* <sup>[m/v]</sup> astroloog, -loge, sterrenwi-

chelaar

**astronaute** *l'* <sup>[m/v]</sup> astronaut(e), ruimtevaarder

**astronautique** *l'* <sup>[v]</sup> ruimtevaart

**astronef** *l'* <sup>[m]</sup> ruimteschip<sup>h</sup>

**astronome** *l'* <sup>[m/v]</sup> astronoom, -nome, sterrenkundige

**astronomie** *l'* <sup>[v]</sup> astronomie, sterrenkunde

**astronomique** sterrenkundig; (ook fig) astronomisch

**astuce** *l'* <sup>[v]</sup> **1** truc, handigheid(je<sup>h</sup>) **2** gap

**astucieux, -euse** geslepen, slim, handig

**asv** (chattaal) *afk van âge, sexe, ville* leeftijd, geslacht, woonplaats

**asymétrique** asymmetrisch

**asymptotique** asymptotisch (zonder ziekteverschijnselen)

**atouch** *l'* <sup>[m]</sup> hatsjie!

**atelier** *l'* <sup>[m]</sup> **1** atelier<sup>h</sup>, werkplaats; afdeling (van fabriek) • ~ **protégé** ◦ sociale werkplaats

**2** personeel<sup>h</sup> • **chef d'** ~ ◦ ploegbaas **3** workshop

**atermoiement** *l'* <sup>[m]</sup> uitstel<sup>h</sup>

**atermoiements** *les mv* <sup>[m]</sup> uitvluchten

**atermoyer** uitstellen, op de lange baan schuiven

**1 athée** *l'* <sup>[m/v]</sup> atheïst(e)

**2 athée** *bn* atheïstisch, goddeloos

**athéisme** *l'* <sup>[m]</sup> atheïsme<sup>h</sup>

**athénée** *l'* <sup>[m]</sup> (Belg) atheneum<sup>h</sup>

**athlète** *l'* <sup>[m/v]</sup> atleet, atlete

**athlétique** atletisch, gespierd

**athlétisme** *l'* <sup>[m]</sup> atletiek

**atlantique** Atlantisch • *l'océan Atlantique*

◦ de Atlantische Oceaan

**Atlantique** *l'* <sup>[m]</sup> Atlantische Oceaan • **océan**

~ ◦ Atlantische Oceaan

**atlas** *l'* <sup>[m]</sup> (ook biol) atlas

**atmosphère** *l'* <sup>[v]</sup> **1** dampkring, atmosfeer

**2** sfeer, stemming

**atmosphérique** atmosferisch • **pression** ~

◦ luchtdruk

**atoll** *l'* <sup>[m]</sup> atol<sup>h</sup> (koraaleiland)

**atome** *l'* <sup>[m]</sup> **1** atoom<sup>h</sup> **2** • *avoir des ~s crochus avec qqn.* ◦ affiniteit hebben met iem.

**atomique** atoom- • **bombe** ~ ◦ atoombom

**atomisation** *l'* <sup>[v]</sup> **1** versnippering **2** verstuiving

**atomiser** **1** verstuiven **2** d.m.v. een atoombom vernietigen

**atomiseur** *l'* <sup>[m]</sup> verstuiver

**atomiste** *l'* <sup>[m]</sup> atoomgeleerde

**atone** **1** krachteloos, futloos, slap **2** onbeklemtoond

**atonie** *l'* <sup>[v]</sup> verslapping, slapt

**atout** /'m troef (ook fig); kans

**atrabilaire** zwartgallig

**âtre** /'m haard

**atroce** 1 gruwelijk, wreed • **crime** ~ ◦ gruwelijke misdaad 2 ontzettend • **temps** ~ ◦ heel erg slecht weer

**atrocité** /'v 1 gruwelijkheid 2 wreedheid, gruweldaad • *les ~s du régime militaire* ◦ de gruweldaden van het militaire regime

**atrophie**, -e verschrompeld

**s'attabler** aan tafel gaan, aanzitten

**attachant**, -e aantrekkelijk

**attache** /'v 1 bevestigingsmiddel<sup>h</sup> (riem, touw, lus enz.) • *port d'~* ◦ thuishaven 2 aanhechtingsplaats van spier of gewricht<sup>h</sup>

**attaché** /'m attaché

**attache-câble** /'m *mv. attache-câbles* kabelbinde, tiwrap

**attaché-case** /'m *mv. attachés-cases* diplomatenkoffer

**attachement** /'m gehechtheid, verbondenheid; afhankelijkheid

**1 attacher** *onov ww* aanbakken

**2 attacher** *ov ww* 1 (vast)binden, vastmaken • *~ avec des lacets* ◦ vastrijgen, vaststrikken 2 samenbinden, bijhouden 3 (iem.) aanstellen 4 vestigen, hechten • *~ son regard sur* ◦ zijn blik vestigen op • *~ de l'importance à* ◦ belang hechten aan • *~ de la valeur à* ◦ prijs stellen op

**3 s'attacher** *wdk ww* 1 (+ à) vastzitten aan; zich hechten aan 2 zich toeleggen op || • *elle a su s'~ ses élèves* ◦ zij heeft haar leerlingen voor zich weten te winnen

**attache-remorque** /'m trekhaak

**attaches** *les mv* (v) banden, relaties

**attaquant** /'m, -e /'v aanvaller, -ster

**attaque** /'v 1 aanval; uitval 2 overval • *~ à main armée* ◦ gewapende overval 3 (med) beroerte, toeval<sup>h</sup> • *d'épilepsie* ◦ epilepsieaanval, toeval<sup>h</sup> 4 (muz) inzet, aanhef || • *être d'~* ◦ in vorm zijn

**1 attaquer** *ov ww* 1 aanvallen; (fig) bestrijden • *~ qqn. en justice* ◦ iem. een proces aandoen • (inf) • *le dessert* ◦ op het toetje aanvallen 2 aanpakken, een begin maken met; (kaartsp) uitkomen; (muz) inzetten 3 (m.b.t. materialen) aantasten

**2 s'attaquer à** *wdk ww* een aanval doen op, te lijf gaan • *s'~ à un problème* ◦ een probleem aanpakken

**attardé**, -e 1 verlaat 2 achterlijk

**attarder** 1 (+ à) zich verlaten; blijven hangen 2 (+ sur, à) lang stilstaan bij

**atteindre** 1 bereiken 2 raken, treffen (ook fig)

3 inhalen 4 (+ à) (met moeite) bereiken, geraaken (tot), reiken (tot)

**attente** /'v aantasting • **porter** ~ à ◦ aantasten, een smet werpen op, ondergraven • **rester hors d'~** ◦ buiten bereik blijven, buiten schot blijven

**attelage** /'m 1 span<sup>h</sup> 2 (het) aanspannen

**3 koppeling**

**1 atteler** *ov ww* inspannen; bespannen; koppelen • *les chevaux* ◦ de paarden inspannen • (inf) • *qqn. à qqch.* ◦ iem. ergens voorspannen

**2 s'atteler à** *wdk ww* zich inspannen (voor), ter hand nemen

**attelle** /'v (med) spalk

**attenant**, -e aangrenzend, belendend

**attendant** • **en** ~ ◦ intussen, ondertussen, tot die tijd • **en** ~ *que* ◦ in afwachting dat • **en** ~ *qu'il revienne* ◦ in afwachting van zijn terugkeer

**1 attendre** *ov ww* wachten (op), verwachten, opwachten • **attendez voir** ◦ wacht maar • **se faire** ~ ◦ op zich laten wachten, uitblijven • **~ un bébé** ◦ in verwachting zijn

## attendre

**Attendre** wordt in het Frans niet gevolgd door een voorzetsel, maar door een lijdend voorwerp. Het Nederlandse *op* wordt dus niet vertaald.

- *ik wacht op een vriend* ◦ **j'attends un ami**
- *ik wacht op jou* ◦ **je t'attends**
- *ik wacht op hem/haar* ◦ **je l'attends**

**2 s'attendre à** *wdk ww* verwachten, rekenen (op), verdacht zijn (op) • *je m'y attendais* ◦ dat dacht ik al

**1 attendre** *ov ww* 1 week, zacht, mals maken

**2** vertederen, ontroeren, vermurwen

**2 s'attendrir** *wdk ww* 1 week, zacht worden 2 geroerd worden

**attendrissant**, -e vertederend, aandoenlijk **attendrissement** /'m ontroering, vertederding

**1 attendre**, -e *bn* verwacht, te voorzien

**2 attendu** *vz* in aanmerking genomen; wegens

**3 attendre que** *ww* aangezien

**attentat** /'m aanslag, vergrijp<sup>h</sup> • *~ à la pudeur* ◦ aanranding • **commettre un ~ (contre)** ◦ een aanslag plegen (op)

**attentatoire à** die een aanslag doet (op), die aantast; inbreuk makend (op)

**attentat-suicide** /'m *mv. attentats-suicide* zelfmoordaanslag

# attente

**attente** /'v verwachting, afwachting; (het) wachten • **contre toute** ~ o onverhoopt • **salle** (of: **salon**) d'~ o wachtkamer • **file** d'~ o rij wachtenden • **en** ~ o in behandeling • **solution** d'~ o voorlopige oplossing

**attentif, -ive** 1 opletlend, aandachtig • ~ à o opmerkszaam op 2 attent 3 zorgvuldig  
**attention** /'v oplettenheid, aandacht • ~ ! o let op!, pas op!, kijk uit! • **faire** ~ à qqch. o letten op iets • **être plein** d'~ pour qqn. o vol toewijding zijn voor iem.

**attentionné, -e** (+ à, avec, pour) voorkomend (tegen), attent (voor)

**attentions** les mv /v voorkomendheid, attentie

**attentiste** afwachter

**atténuant, -e** verzachtend

**atténuation** /'v verzachting, verzwakking, vermindering

**1 atténuer** ov ww verzachten, verzwakken, verminderen

**2 s'atténuer** wdk ww verminderen, verzwakken

**atterer** verbijsteren

**atterrir** landen

**atterrissage** /'m landing • **train** d'~ o landingsgestel<sup>h</sup>

**attestation** /'v 1 attest<sup>h</sup>, getuigschrift<sup>h</sup> • ~ de bonne conduite o bewijs van goed gedrag 2 getuigenis<sup>h</sup>

**attester** 1 getuigen, bewijzen 2 verklaren

**1 attiédir** ov ww 1 lauw maken 2 doen verkoe-len, verflauwen

**2 s'attiédir** wdk ww 1 lauw, zoel worden 2 verkoelen

**attidissement** /'m verflauwing, verkoeling

**1 attifer** ov ww (inf) opdirken

**2 s'attifer** wdk ww (inf) zich opdirken

**attirail** /'m 1 toerusting, gerei<sup>h</sup> 2 (inf) santenkraam

**attirance** /'v aantrekkelijkheid, bekoring

**attirant, -e** aantrekkelijk, bekoorlijk

**1 attirer** ov ww 1 aantrekken; (aan)lokken • ~ l'attention sur o de aandacht vestigen op 2 be-rokkenen, bezorgen, veroorzaken

**2 s'attirer** wdk ww zich op de hals halen • s'~ une punition o straf oplopen

**attiser** 1 oppoken, aanwakkeren 2 aanstoken, ophitsen

**attitré, -e** officieel (aangesteld), erkend

**attitude** /'v 1 houding, stand 2 gedrag<sup>h</sup>, houding

**attouchement** /'m aanraking

**attractif, -ive** 1 aantrekkings-, aantrekkelijk

2 aantrekkelijk

**attraction** /'v 1 aantrekkingskracht • **pouvoir** d'~ o aantrekkingskracht 2 attractie; ver-makelijkheid • **parc d'attractions** o pretpark<sup>h</sup>  
**attirait** /'m aantrekkelijkheid, aantrekking, bekoring

**attraits** les mv /m charmes

**attrape** /'v valstrik; fopperij

**attrape-mouches** /'m vliegenvanger

**attrape-nigaud** /'m mv: -s boerenbedrog<sup>h</sup>

**attraper** 1 vangen, pakken, grijpen • ~ qqn.

**par le bras** o iem. bij de arm pakken • **se faire** ~ par la police o door de politie gepakt worden 2 krijgen • ~ une maladie o een ziekte op-lopen 3 een standje geven • **se faire** ~ o een standje krijgen 4 beetnemen 5 (in)halen • ~ le train o de trein halen

**attrayant, -e** aantrekkelijk

**1 attribuer** ov ww 1 toekennen, toewijzen

2 toeschrijven

**2 s'attribuer** wdk ww zich aanmatigen, voor zich opeisen

**attribut** /'m 1 attribuut<sup>h</sup>, eigenschap, ken-merk<sup>h</sup> 2 zinnebeeld<sup>h</sup> 3 (taal)k naamwoordelijk deel<sup>h</sup> van het gezegde

**attribution** /'v toekenning, toewijzing

**attributions** les mv /v (ambts)bevoegdheid • **cela rentre dans ses** ~ o dat behoort tot zijn taak

**atristant, -e** bedroevend, verdrietig

**1 atrister** ov ww bedroeven, terneerslaan

**2 s'atrister** wdk ww bedroefd worden

**atroupement** /'m oploop, samenscholing

**s'atrouper** te hoop lopen, samenscholen

**au** (samentr van à + le) → à

**aubaine** /'v buitenkansje<sup>h</sup>

**aubé** /'v 1 dageraad 2 albe (wit miskleed)

3 schoep

**aubépine** /'v meidoorn, hagendoorn

**auberge** /'v herberg • ~ de jeunesse o jeugd-herberg • ~ espagnole o plek waar je krijgt wat je zelf inbrengt; (fig) chaotische situatie

**aubergine** /'v 1 aubergine (vrucht) 2 (plant)k aubergine; eierplant

**aubergiste** /'m/v herbergier(ster)

**aubette** /'v 1 wachthuisje<sup>h</sup> 2 (Belg) kiosk

**aucun, -e** geen (een), geen enkel, niemand • **en ~ cas** o in geen geval • **sans ~ doute** o on-getwijfeld • **il n'a fait ~ effort** o hij heeft geen enkele moeite gedaan

**aucunement ne** geenszins, absoluut niet

**audace** /'v 1 durf, lef<sup>h</sup> 2 waagstuk<sup>h</sup>

**audacieux, -euse** 1 dapper 2 gedurfd, ge-waagd

**au-dedans** binnen(in)

**au-dehors** (van) buiten

**1 au-delà** /'m (het) hiernamaals

**2 au-delà** *bw* verder (op)

**3 au-delà de** *vz* aan de andere kant (van), voorbij • *~ de toute espérance* ◦ boven alle verwachting

**1 au-dessous** *bw* eronder • *à cent euros et ~* ◦ voor honderd euro en minder

**2 au-dessous de** *vz* lager dan, onder • *les enfants ~ de dix ans* ◦ kinderen onder de tien • *~ de Paris* ◦ onder Parijs • *il est ~ de tout* ◦ het is een nietsnut • *la température est tombée ~ de zéro* ◦ de temperatuur is onder nul gedaald

**1 au-dessus** *bw* erop, erboven • *quarante degrés et ~* ◦ veertig graden en hoger

**2 au-dessus de** *vz* hoger dan, boven • *les enfants ~ de six ans* ◦ kinderen boven de zes • *la température monte ~ de vingt degrés* ◦ de temperatuur stijgt tot boven de twintig graden

**au-devant de** tegemoet

**audibilité** /'v hoorbaarheid

**audible** hoorbaar

**audience** /'v **1** gehoor<sup>h</sup>, aandacht **2** audiëntie; gehoor<sup>h</sup>, toehoorders **3** (gerechts)zitting

**audimat** /'m kijkdichtheid, kijkcijfers

**1 audio** *bn, onv* geluids-; audio- • **montage** ~ ◦ geluidsmontage

**2 audio** /'m audio-opname • *~ à la demande* ◦ podcast

**audioconférence** /'v teleconferentie

**audionumérique** • **disque** ~ ◦ compact disc

**1 audiovisuel** /'m radio en televisie, omroepbestel<sup>h</sup>

**2 audiovisuel, -le** *bn* audiovisueel

**audit** /'m accountantsonderzoek<sup>h</sup>

**auditeur** /'m, **-trice** /'v **1** toehoorder, toehoorderster; luisteraar(ster) **2** auditor

**auditif, -ive** auditief, gehoor(s)- • **appareil** ~ ◦ een gehoorapparaat

**audition** /'v **1** (het) horen **2** verhoor<sup>h</sup>

**3** proefoptreden<sup>h</sup>, auditie

**1 auditionner** *onov ww* op een auditie spelen

**2 auditionner** *ov ww* op proef laten spelen

**auditoire** /'m **1** gehoorzaal, auditorium<sup>h</sup>

**2** gehoor<sup>h</sup>, toehoorders

**auge** /'v **1** trog, bak **2** schoep (van scheprad)

**augmentation** /'v **1** vermeerdering, verhoging **2** opslag

**1 augmenter** *onov ww* zich uitbreiden; (van prijzen) stijgen; toenemen • *~ de 10 pour cent* ◦ met 10 procent stijgen

**2 augmenter** *ov ww* **1** vermeerderen, verhogen **2** opslag geven

**3 s'augmenter** *wdk ww* groter worden, zich uitbreiden

## augmenter

Let op: *augmenter* wordt altijd vervoegd met **avoir**: *les prix ont augmenté*

**augure** /'m voorteken<sup>h</sup>, voorspelling • **de bon** ~ ◦ goeds voorspellend • **de mauvais** ~ ◦ onheilspellend

**auguste** eerbiedwaardig, verheven

**augustin** /'m, **-e** /'v augustijner monnik, augustines

**aujourd'hui** **1** vandaag, heden **2** tegenwoordig, nu • **au jour d'~** ◦ heden ten dage

**auline** /'m els

**aumône** /'v aalmoes • **faire l'~** ◦ een aalmoes (aalmoezen) geven

**aumônier** /'m aalmoezenier

**1 aune** /'m els

**2 aune** /'v el • **mesurer les autres à son ~** ◦ anderen naar zichzelf beoordelen

**auparavant** (van) tevoren, eerst, vroeger • **un mois** ~ ◦ een maand eerder

**auprès de** **1** bij, dicht bij **2** naast **3** in vergelijking met **4** in de ogen van

**auquel** (samen met *à* + *lequel*) → **lequel**

**auréole** /'v stralenkrans, aureool<sup>h</sup>; cirkelvormige vlek

**auréoler** met een stralenkrans omgeven

**1 auriculaire** /'m pink

**2 auriculaire** *bn* oor-

**aurifère** goudhoudend

**aurochs** /'m oeros

**aurore** /'v **1** dageraad, morgenrood<sup>h</sup> • *~ boréale* ◦ noorderlicht<sup>h</sup> • *~ australe* ◦ zuiderlicht<sup>h</sup> **2** begin<sup>h</sup>

**auscultation** /'v (med) auscultatie, onderzoek<sup>h</sup>

**ausculter** (med) ausculteren, onderzoeken

**auspices** *les mv* /'m • **sous les ~ de** ◦ onder bescherming, onder de auspiciën van

**aussi** **1** ook, eveneens, bovendien • **tu pars ? moi ~** ◦ vertrek je? ik ook **2** even, zo • **il est ~ grand que moi** ◦ hij is even groot als ik • *~ vite que possible* ◦ zo snel mogelijk • *~ bien* ◦ bovendien, trouwens • *~ bien que* ◦ evenals, zowel als **3** (aan het begin van een zin) dan ook, dus

**4** (+ *que*) (+ *subj*) hoe ... ook • *~ grand qu'il soit* ◦ hoe groot hij ook is

**ausstôt** dadelijk • *~ que* ◦ zodra • *~ arrivé il alla se coucher* ◦ meteen na aankomst ging hij naar bed

**austère** streng, ernstig, ingetogen; sober • **paysage** ~ ◦ ruig landschap

**austérité** /'v ascetisme<sup>h</sup>, soberheid • **politique d'~** ◦ bezuinigingspolitiek, bezuini-

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z

# austral

gingsbeleid<sup>h</sup>

**austral, -e** *mv: australs, austraux* zuidelijk, zuid(er) • **terres** ~es ◦ zuidpoollanden • **Afrique** ~e ◦ Zuidelijk Afrika

## l'Australie ▾ Australië

voorzetsel	<b>en</b> in <b>d'</b> van/uit
officiële naam	<b>le Commonwealth</b> <b>d'Australie</b> (Gemenebest) Australië
inwoner	<b>m</b> <b>Australien</b> Australiër <b>v</b> <b>Australienne</b> Australische
bijv. naamw.	<b>australien, australienne</b> Australisch
hoofdstad	<b>Canberra</b> Canberra
munt	<b>dollar australien</b> Australische dollar

**autant** **1** even(veel), zoveel, evenzeer; evengoed • *c'est ~ de gagné* ◦ dat hebben we tenminste binnen • *j'aime ~ rester à la maison* ◦ ik blijf net zo lief thuis • *j'en fais ~* ◦ ik doe hetzelfde • *d'~* ◦ naar, in gelijke mate • *d'~ moins que* ◦ des te minder omdat • *d'~ plus (que)* ◦ te meer (daar) • *d'~ que* ◦ vooral omdat, aangezien • **pour** ~ ◦ evenzeer, ondanks dat alles • **pour ~ que** ◦ voor zover **2** (+ onbep w) men kan evengoed ... • **dire** ◦ dat wil dus zeggen **3** (+ que) zoveel als, voor zover • *~ que possible* ◦ voor zover mogelijk || • *~ pour moi !* ◦ mijn fout

**autarcie** **l** ▾ autarkie, economische onafhankelijkheid

**autarcique** autarkisch

**autel** **l** **m** altaar<sup>h</sup>

**auteur** **l** **m** **1** maker, schepper **2** dader • *l'~ d'un crime* ◦ de dader van een misdaad **3** schrijver, schrijfster, auteur • **droits d'~** ◦ royalty's

**authenticité** **l** **v** authenticiteit, geloofwaardigheid, echtheid

**authentifier** als echt erkennen

**authentique** authentiek, echt, oorspronkelijk, waarachtig

**1 autiste** **l** **mv** autist(e)

**2 autiste** *bn* autistisch

**auto** **l** **v** auto(mobiel<sup>h</sup>) • *~s tamponneuses* ◦ botsautootjes

**auto-** zelf-

**autoaccusation** **l** **v** zelfbeschuldiging

**autoadhésif** **l** **m** sticker

**autoallumage** **l** **m** zelfontsteking

**autobiographie** **l** **v** autobiografie

**autobiographique** autobiografisch

**autobronzant** **l** **m** zelfbruinende crème

**autobus** **l** **m** (stads)bus

**autocar** **l** **m** touringcar

**1 autochtone** **l** **mv** autochtoon

**2 autochtone** *bn* autochtoon, inheems, oorspronkelijk

**autoclave** zelfsluitend • **bois** ~ ◦ verduurzaamd hout

**1 autocollant** **l** **m** sticker

**2 autocollant, -e** *bn* zelfklevend

**autocomplétion** **l** **v** (comp) autoaanvulling

**autocrate** **l** **m** autocraat, alleenheerser

**autocratie** **l** **v** alleenheerschappij

**autocratique** autocratisch, tiranniek

**autocritique** **l** **v** zelfkritiek

**autocuisseur** **l** **m** snelkookpan, hogedrukpan

**autodafé** **l** **m** (ketter)verbranding

**autodéfense** **l** **v** zelfverdediging

**autodérision** **l** **v** zelfspot

**autodestruction** **l** **v** zelfvernietiging

**autodétermination** **l** **v** zelfbeschikking(srecht<sup>h</sup>)

**1 autodidacte** **l** **mv** autodidact(e)

**2 autodidacte** *bn* autodidactisch

**autodrome** **l** **m** baan voor autoraces of -tests

**auto-école** **l** **v** *mv: -s* autorijschool

**autoentrepreneur** **l** **m**, **-euse** **l** **v** ± zzp'er (*afk van zelfstandige zonder personeel*); eenpitter

**autoentreprise** **l** **v** eenmansbedrijf<sup>h</sup>

**autofécondation** **l** **v** zelfbevruchting

**autofinancer** uit eigen middelen financieren

**autoflagellation** **l** **v** zelfkastijding (figuurlijk)

**autoformation** **l** **v** zelfstudie

**autogestion** **l** **v** zelfbeheer<sup>h</sup> van onderneming (door personeel)

**1 autographe** **l** **m** handgeschreven tekst van auteur; (zijn) handtekening

**2 autographe** *bn* eigenhandig geschreven

**autoguidage** **l** **m** zelfbesturing

**autoguide, -e** met zelfbesturing

**auto-immun, -e** *mv: -s* • **maladie** ~e ◦ auto-immuunziekte

**auto-injecteur** **l** **m** injectiepen • *~ d'insuline* ◦ insulinepen

**s'autolimiter** zichzelf beperken opleggen

**automate** **l** **m** **1** automaat **2** robot

**automaticien** **l** **m**, **-ne** **l** **v** automatiseringsdeskundige

**automatique** automatisch

**automatisation** **l** **v** automatisering

**automatiser** automatiseren

**automatisme** /'m 1 automatisme<sup>h</sup> 2 gewoontehandeling 3 regelmaat  
**automédication** /'v zelfmedicatie  
**automitrailleuse** /'v pantserwagen  
**automnal, -e** herfst-, herfstig  
**automne** /'m herfst, najaar<sup>h</sup> • **en** ~ ◦ in de herfst  
<sup>1</sup>**automobile** /'v 1 auto 2 autosport 3 auto-industrie  
<sup>2</sup>**automobile** *bn* zelfbewegend • **canot** ~ ◦ motorboot • **industrie** ~ ◦ auto-industrie  
**automobiliste** /'mv automobilist  
**automutilation** /'v (form) zelfverminking  
**s'automutiler** zichzelf verwonden, verminken  
**autonettoyant, -e** zelfreinigend  
**autonome** autonoom, zelfstandig  
**autonomie** /'v zelfbestuur<sup>h</sup>, onafhankelijkheid  
<sup>1</sup>**autonomiste** /'mv autonomist(e), iem. die streeft naar onafhankelijkheid  
<sup>2</sup>**autonomiste** *bn* autonomistisch  
**autopompe** /'v motorbrandspuit  
**autoportrait** /'m zelfportret<sup>h</sup> • ~ **numérique** ◦ selfie  
**autopsie** /'v 1 lijkschouwing 2 vlijmscherpe analyse  
**autopsier** 1 sectie verrichten op 2 analyseren, uitpluizen  
**autorail** /'m dieseltrein  
**autorisation** /'v machtiging, vergunning; toestemming  
**autorisé, -e** bevoegd, gerechtigd; toegelaten; geautoriseerd (van een vertaling)  
**autoriser** wettigen, toestaan, toelaten • ~ à ◦ machtigen tot  
**autoritaire** gebiedend; autoritair, bazig, eigenmachtig, heerszuchtig  
**autoritarisme** /'m eigenmachtigheid, autoritair optreden<sup>h</sup>  
**autorité** /'v 1 autoriteit, gezag<sup>h</sup>; macht; invloed, overwicht<sup>h</sup> • **d'**~, **de son** ~ ◦ op eigen gezag, eigenmachtig • **de quelle** ~ ? ◦ met welk recht? • **faire** ~ ◦ a gezaghebbend zijn **b** als regel gelden • **par** ~ **de** ◦ op gezag van 2 autoriteit, gezaghebbend persoon, gezagsdrager, gezagsorgaan<sup>h</sup>  
**autorités** *les mv* v overheid, autoriteiten  
**autoroute** /'v (auto)snelweg  
**autoroutier, -ière** van, op de auto(snel)weg  
**autos-couchettes** • **train** ~ ◦ autoslaaptrein  
**autosomique** autosomaal • **ADN** ~ ◦ autosomaal DNA

**auto-stop** /'m (het) liften • **en** ~ ◦ liftdend  
**• faire de l'~** ◦ liften  
**autostoppeur** /'m, **-euse** /'v lifter, liftster  
<sup>1</sup>**atour** /'m havik  
<sup>2</sup>**atour** *bw* eromheen, rondom  
<sup>3</sup>**atour de** *vz* rondom, om  
**autre** ander(e), anders, verschillend; tweede, nieuw • **à d'autres!** ◦ maak dat de kat wijs!  
 • ~ **chose** ◦ iets anders, nog iets • **entre** ~s (*choses*) ◦ onder andere • **un garçon comme un** ~ ◦ een doodgevone jongen • **l'~ dimanche** ◦ verleden zondag • **l'~ jour** ◦ onlangs • **un ~ jour** ◦ een andere dag • **un jour ou l'~** ◦ eersdaags, eens • **nous** ~s, **vous** ~s ◦ wij, jullie  
**• quelqu'un d'~** ◦ iemand anders • **l'un et l'~, les uns et les ~s** ◦ beiden • **l'un l'~, les uns les ~s** ◦ elkaar • **c'est l'un ou l'~** ◦ het is een van beide (je móét kiezen) • **d'un moment à l'~** ◦ van het ene moment op het andere • **l'~ matin** ◦ onlangs op een morgen • **l'~ monde** ◦ het hiernaams • **deux ~s verres** ◦ nog twee glazen  
**• l'un dans l'~** ◦ door elkaar gerekend • ~ **part** ◦ elders • **d'~ part** ◦ bovendien, aan de andere kant • **j'en ai vu bien d'autres** ◦ ik heb wel voor hetere vuren gestaan • **d'un ~ âge** ◦ verouderd  
**autrefois** eertijds, vroeger  
**autrement** 1 anders • ~ **dit** ◦ met andere woorden 2 zo niet, anders 3 (inf) heel wat • ~ **plus** ◦ heel wat meer || • **pas** ~ ◦ niet erg, nauwelijks • **tu pourrais me parler** ~ ◦ je zou wel eens een andere toon tegen me aan mogen slaan

## **l'Autriche** /'v Oostenrijk

voorzetsel	<b>en</b> in
officiële naam	<b>d'</b> van/uit <b>la République d'Autriche</b> Republiek Oostenrijk
inwoner	/'m <b>Autrichien</b> Oostenrijker /v <b>Autrichienne</b> Oostenrijkse
bijv. naamw.	<b>autrichien, autrichienne</b> Oostenrijks
hoofdstad	<b>Vienne</b> Wenen
munt	<b>euro</b> euro

**autruche** /'v struis(vogel) • **estomac d'~** ◦ maag die alles verdraagt • **faire l'~** ◦ de kop in het zand steken  
**autrui** een ander, anderen • **le bien d'~** ◦ andersmans bezit • **gestation pour** ~ ◦ draagmoederschap<sup>h</sup>  
**auvent** /'m luifel, afdak<sup>h</sup>  
**auvergnat, -e** uit Auvergne  
**Auvergnat** /'m, **-e** /'v inwoner, inwoonster